

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»
Институт психолого-педагогического образования
Кафедра английской филологии и профессиональной коммуникации на
иностраннных языках

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.01.06 «СТИЛИСТИКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА»**

Направление подготовки 44.03.04 Профессиональное обучение (по отраслям)

Профиль программы «Перевод и реферирование»

Автор(ы): канд. филол. наук, профессор, профессор Т. А. Знаменская

Проректор по
образовательной
деятельности

Л. К. Габышева

Екатеринбург
2024

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины «Стилистика английского языка»: подготовка педагога, способного грамотно и умело пользоваться стилистическими ресурсами английского языка, как в собственной речи, так и в обучении учащихся.

Задачи:

- описание стилистических ресурсов языка и знакомство с современными стилистическими теориями;
- обучение навыкам стилистического анализа художественного и других видов текста;
- формирование культуры мышления и адекватного формулирования мысли;
- обучение логичному построению и вербальному выражению информации;
- формирование основ речевой профессиональной культуры на иностранном языке;
- оценка и анализ коммуникации;
- формирование способности использовать навыки публичной речи, диалога, а также редактировать тексты различного содержания на иностранном языке.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Стилистика английского языка» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, учебного плана.

Для изучения учебной дисциплины необходимы знания, умения и владения, формируемые следующими дисциплинами:

1. Языкознание.
2. Теоретическая грамматика.
3. Лексикология.
4. Лингвострановедение.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

- ПКС-1 Способен осуществлять профессиональную деятельность в области перевода и реферирования.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

Знать:

31. Основные теоретические положения и понятия курса стилистики;
32. Терминологию предмета и особенности ее употребления в профессиональном общении;
33. Различные точки зрения по ключевым вопросам стилистики;

34. Основные проблемы стилистической теории и тенденции ее развития.

Уметь:

У1. Использовать знание литературы, герменевтики и стилистики в процессе профессиональной деятельности;

У2. Использовать навыки публичной речи, ведения дискуссии и полемики;

У3. Грамотно исправлять и объяснять стилистические ошибки; формировать у обучаемых необходимые и достаточные для этого навыки;

У4. Общаться на профессиональные темы на иностранном языке с учетом стилистических факторов (регистра общения, функционального стиля, статуса коммуникантов);

У5. Собирать необходимый практический и теоретический материал для углубления и расширения знаний по изучаемому курсу;

У6. Грамотно выбирать языковые средства и стилистические регистры, адекватные условиям общения для решения необходимых коммуникативных задач.

Владеть:

В1. Профессиональными навыками филологической грамотности и культуры речи как на родном, так и на английском языке;

В2. Основами речевой профессиональной культуры иностранным языком на уровне профессионального общения;

В3. Разнообразными способами связи речи и приемами выразительности;

В4. Навыками стилистического и лингвистического анализа для сравнительного изучения различных теоретических источников;

В5. Различными приемами аргументации, композицией речи, а также формами изложения мысли, такими как анализ, синтез, сравнение, обобщение и т.д;

В6. Формами формального и неформального общения, учитывая особенности социолингвистического и социокультурного характера в различных сферах общения;

В7. Риторикой на иностранном языке.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1 Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач. ед. (72 час.), семестр изучения – 7, распределение по видам работ представлено в табл. № 1.

Таблица 1. Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

| Вид работы | Форма обучения |
|----------------------------------|------------------|
| | очная |
| | Семестр изучения |
| | 7 сем. |
| | Кол-во часов |
| Общая трудоёмкость дисциплины по | 72 |

| | |
|--|--------|
| учебному плану | |
| Контактная работа, в том числе: | 54 |
| Лекции | 34 |
| Практические занятия | 20 |
| Самостоятельная работа студента | 18 |
| Промежуточная аттестация, в том числе: | |
| Экзамен | 7 сем. |

4.2 Содержание и тематическое планирование дисциплины

Таблица 2. Тематический план дисциплины

| Наименование разделов и тем дисциплины (модуля) | Сем. | Всего, час. | Вид контактной работы, час. | | | СРС |
|---|------|-------------|-----------------------------|----------------|-------------|-----|
| | | | Лекции | Практ. занятия | Лаб. работы | |
| 1. Основные функции языка и речи. Понятие функционального стиля | 7 | 6 | 2 | 2 | - | 2 |
| 2. Категории тропов и фигур речи | 7 | 8 | 4 | 2 | - | 2 |
| 3. Стилистические приемы и средства выразительности фонетического уровня | 7 | 12 | 6 | 2 | - | 4 |
| 4. Стилистическое функционирование грамматических морфологических категорий | 7 | 12 | 6 | 4 | - | 2 |
| 5. Лексические стилистические средства | 7 | 12 | 6 | 4 | - | 2 |
| 6. Синтаксические стилистические средства | 7 | 12 | 6 | 4 | - | 2 |
| 7. Функционально-стилевая дифференциация английского языка | 7 | 10 | 4 | 2 | - | 4 |

4.3 Содержание разделов (тем) дисциплин

Раздел 1. Основные функции языка и речи. Понятие функционального стиля

Проблемы стилистической теории. Разделы стилистики. Стилистика и другие лингвистические дисциплины. Стилистика языка и речи. Соотношение языковых функций и стилистических норм.

Раздел 2. Категории тропов и фигур речи

Принципы описания выразительных приемов, стилистических средств и их классификации в работах И.Р. Гальперина, Дж. Лича, Ю.М. Скребнева, М. Риффатера, И.В. Арнольд и др.

Раздел 3. Стилистические приемы и средства выразительности фонетического уровня

Фоностилистика, микро- и макростилистика. Теория звукового символизма. Система фонетических приемов, используемых в художественном и других видах текстов.

Раздел 4. Стилистическое функционирование грамматических морфологических категорий

Понятие грамматической метафоры. Морфологическая и синтаксическая стилистика. Стилистический потенциал различных частей речи в английском языке: артикль, существительное, глагол, прилагательное.

Раздел 5. Лексические стилистические средства

Стилистическая дифференциация словарного состава английского языка: литературный, нейтральный, разговорный слои лексики. Категоризация видов литературной и разговорной лексики. Денотативное и коннотативное значение слова. Стилистическая характеристика устойчивых словосочетаний.

Раздел 6. Синтаксические стилистические средства

Коммуникативные типы предложений и их стилистическая характеристика. Стилистический потенциал простых и сложных, безличных, неполных предложений и вводных конструкций. Инверсия. Повторение.

Раздел 7. Функционально-стилевая дифференциация английского языка

Языковые варианты английского в макростилистике. Особенности литературного национального варианта, диалекты, глобальные варианты английского языка: фонетические, лексические и структурные аспекты. Социальные и профессиональные языковые варианты. Понятие функционального

стиля, его прагматические аспекты. Принципы классификации функциональных стилей, их уровневые языковые характеристики.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Для изучения дисциплины используются различные образовательные технологии:

1. Традиционные образовательные технологии представлены комбинацией объяснительно-иллюстративного и репродуктивного методов обучения. Осуществляются с использованием информационных лекций, семинаров, практических занятий или лабораторных работ. При использовании данных методов деятельность учащегося направлена на получение теоретических знаний и формирования практических умений по дисциплине.

2. Для поддержки самостоятельной работы обучающихся использованы информационно-коммуникационные образовательные технологии, в частности, облачные технологии, электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС), электронные средства обучения и электронно-библиотечные системы. При этом результативность организации самостоятельной работы обучающихся существенно повышается за счет доступности материалов, упорядоченности работ и возможности получения консультации преподавателя.

3. Игровые технологии основаны на теории активного обучения, для которых характерно применение имитационных и неимитационных технологий. Используется для проведения практических, семинарских и лабораторных занятий.

4. При реализации образовательной программы с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения:

- состав видов контактной работы по дисциплине (модулю), при необходимости, может быть откорректирован в направлении снижения доли занятий лекционного типа и соответствующего увеличения доли консультаций (групповых или индивидуальных) или иных видов контактной работы;

- информационной основой проведения учебных занятий, а также организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) являются представленные в электронном виде методические, оценочные и иные материалы, размещенные в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) университета, в электронных библиотечных системах и открытых Интернет-ресурсах;

- взаимодействие обучающихся и педагогических работников осуществляется с применением ЭИОС университета и других информационно-коммуникационных технологий (видеоконференцсвязь, облачные технологии и сервисы, др.);

- соотношение контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю) может быть изменено в сторону увеличения последней, в том числе самостоятельного изучения теоретического материала.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1 Основная литература

1. Мишина, Ю. Е. Основы теории английского языка: лексикология, стилистика и анализ текста / Ю. Е. Мишина. - Самара: СамГУ, 2020. - 184 - 978-5-7883-1480-8. - Текст: электронный. // : [сайт]. - URL: <https://e.lanbook.com/book/188962> (дата обращения: 09.11.2023). - Режим доступа: по подписке.

2. Коробкина, Н. И. Стилистика английского языка: Учебно-методическое пособие для студентов 4-го курса Института иностранных языков / Н. И. Коробкина, М. М. Сулейман. - Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2023. - 119 - 978-5-9935-0452-0. - Текст: электронный. // : [сайт]. - URL: <https://www.iprbookshop.ru/133888.html> (дата обращения: 09.11.2023). - Режим доступа: по подписке.

3. Арнольд, И. В. Стилистика. Современный английский язык: учебник / И. В. Арнольд. - 14-е изд. - Москва: ФЛИНТА, 2021. - 117 - 978-5-89349-363-4. - Текст: электронный. // : [сайт]. - URL: <https://e.lanbook.com/book/198146> (дата обращения: 09.11.2023). - Режим доступа: по подписке.

6.2 Дополнительная литература

1. Знаменская Т. А. Стилистика английского языка: основы курса [Текст] = Stylistics of the English Language: Fundamentals of the Course: учебное пособие для вузов по специальности 030500 - Профессиональное обучение (по отраслям) [Гриф Минобрнауки РФ] / Т. А. Знаменская. - 6-е изд. - Москва: Издательство ЛКИ, 2014. - 219 с.

2. Коробкина Н. И. Стилистика первого иностранного языка : практикум. - Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, 2017. - 74 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66733>.

3. Коробкина Н. И. Стилистика второго иностранного языка : практикум. - Волгоград : Волгоградский государственный социально-педагогический университет, 2017. - 83 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66732>.

4. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка. Seminars in Stylistics [Электронный ресурс] : учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 184 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/85915>. — Загл. с экрана.

6.3 Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Интернет-ресурсы:

1. Электронная гуманитарная библиотека. Режим доступа: <http://www.gumfak.ru/religia.shtml>

2. Электронная библиотека Гумер. Режим доступа: <http://www.gumer.info/>

3. Сайт грамматики английского языка. Режим доступа: www.native-english.ru/grammar

Программное обеспечение:

1. Операционная система Windows.
2. Офисная система Office Professional Plus.

Информационные системы и платформы:

1. Система дистанционного обучения «Moodle».
2. Информационная система «Таймлайн».
3. Платформа для организации и проведения вебинаров «Mirapolis Virtual Room».

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень материально-технического обеспечения для реализации образовательного процесса по дисциплине:

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа.
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского (практического) типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.
3. Помещения для самостоятельной работы.